

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : **GTÜ R014-19020.01**

Typ / Type : Dreheinheit Kleinbus PSA/Toyota asymm.

Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH  
D-88085 Langenargen



## Prüfbericht Test Report

Nr. / No. **GTÜ R014-19020.01**

Gemäß der / With regard to the

Einheitlichen Bedingungen für die Genehmigung der Personenkraftwagen  
hinsichtlich der Verankerungen der Sicherheitsgurte

*uniform provisions concerning the approval of passenger  
motor vehicles with regard to the safety-belt anchorages*

**ECE R 14**

vom / of **01.04.1970**

einschließlich der / including

**Änderung 07 Ergänzung 8/  
amendment 07 supplement 8**

vom / of **10.02.2018**

Name und Anschrift des Prüflaboratoriums /  
Name and address of the Test Laboratory

: GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH  
Vor dem Lauch 25  
D-70567 Stuttgart

Name und Anschrift des Auftraggebers /  
Name and address of orderer

: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH  
D-88085 Langenargen

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : GTÜ R014-19020.01

Typ / Type : Dreheinheit Kleinbus PSA/Toyota asymm.

Hersteller / Manufacturer: Aguti Produktentwicklung & Design GmbH  
D-88085 Langenargen

---



## 0. Allgemeine Angaben / General

- 0.1. Fabrikmarke  
(Firmenname des Herstellers) /  
*Make (trade name of manufacturer)* : Aguti
- 0.2. Typ / Type : Dreheinheit Kleinbus PSA/Toyota asymm.
- 0.3. Verwendungsbereich / *Range of use* Basisfahrzeuge / *Basic vehicles*:  
Peugeot Traveller, Peugeot Expert, Citroen Space  
Tourer, Citroen Jumpy, Toyota ProAce Verso, Toyota  
ProAce, Opel Zafira Life
- 0.4. Fahrzeugklasse / *Category of vehicle* : M1, N1
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers/  
*Manufacturer's name and address* : s. Auftraggeber

**2. Prüfprotokoll / Test report**

**2.3. Prüfergebnisse / Test results**

Die Form des Entriegelungshebel wird geändert.  
Er wird von vorne auf die Seite verlegt.

Dies hat auf die Prüfung der Gurtverankerungen  
keinen negativen Einfluß.

Neue Festigkeitsprüfungen waren nicht erforderlich

2.3.4. Festigkeitsprüfungen : nicht erforderlich

2.4. **Allgemeine Vorschriften** : wie bisher

2.5. **Bemerkungen / Remarks** : wie bisher

**2.5. Allgemeine Angaben /  
Other information**

Eingangsdatum der(s) Prüffahrzeu-  
ge(s)/-objekte(s) zur Typprüfung /  
*Vehicle(s)/ -object(s) submitted for  
type approval tests on* : entfällt / n.a.

Ort der Prüfung /  
*Place of testing* : Langenargen

Datum der Prüfung /  
*Date of testing* : 07.11.2019

**3. Anlagen / Enclosures**

1 Zeichnungen der Dreheinheit mit  
geändertem Entriegelungshebel Z.-Nr. 680-278-00 (Blatt 1-4) (Änderungsindex k)

**Nr. / No. :** GTÜ R014-19020.01  
**Typ / Type :** Dreheinheit Kleinbus PSA/Toyota asymm.  
**Hersteller / Manufacturer:** Aguti Produktentwicklung & Design GmbH  
D-88085 Langenargen

---

**4 Schlussbescheinigung / Certification**

Der beschriebene Typ - e n t s p r i c h t - der o. a. Prüfspezifikation.

*The type described is - i n c o m p l i a n c e - with the test specification mentioned above.*

Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ

*With regard to the required level of performance to be achieved, the tested items were representative for the type to be approved*

Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4 sowie die Anlagen.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This Test Report includes pages 1 to 4 and attachments.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY**

benannt von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
Bundesrepublik Deutschland

*designated by designation department of Kraftfahrt-Bundesamt,  
Federal Republic of Germany*

Stuttgart, 07.11.2019

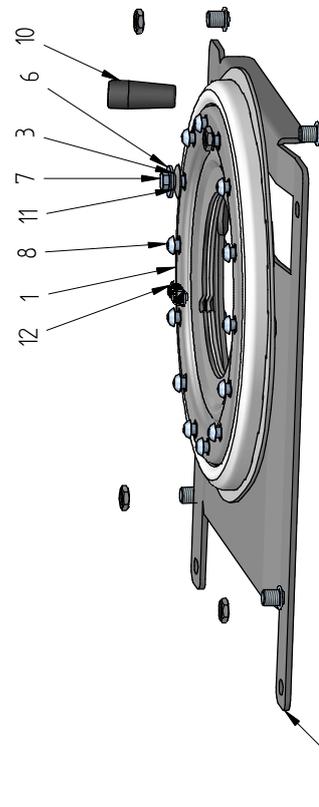
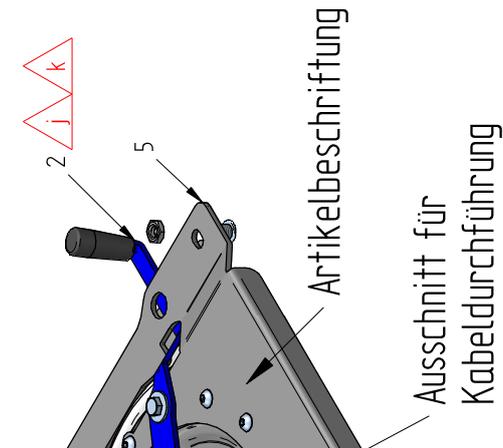
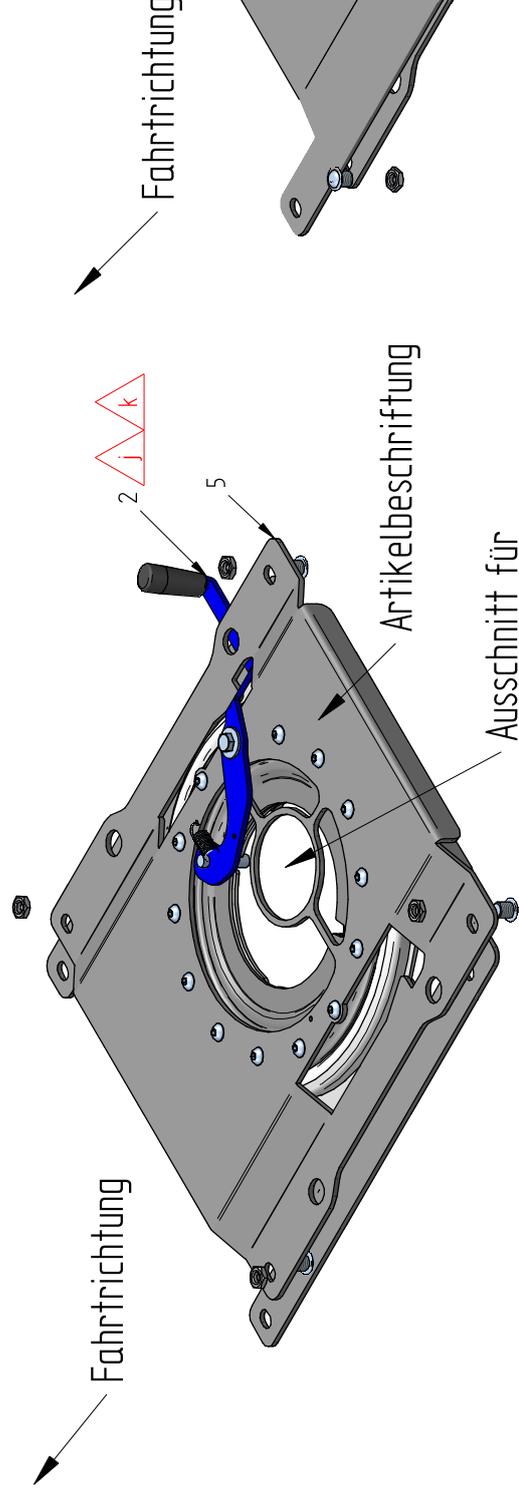
[Technischerdienst@gtue.de](mailto:Technischerdienst@gtue.de)  
Tel.: +49 (0) 711 / 9 76 76 510  
Fax.: +49 (0) 711 / 9 76 76 519



Dipl. Ing. Bartl

Pos.Nr.	Dokument-Nr.	Kategorie	Titel	Material	Anzahl	Artikelnummer	Drehmomenttabelle
1	520-091-00	Baugruppe	Lagerflansch EEE mit Sechskant-Einpressmuttern		1	112932	Festigkeitsklassen Nm 8,8 10,9 12,9
2	680-278-03	Baugruppe	Auslösehebel Drehplatte		1		
3	680-212-03-003	Fertigungsteil	Hülse Auslösehebel Dreheinheit	DIN 2394/Präz.Stahlrohr mbk-geglüht	1	M4	2,2 3,2 3,8
4	680-278-00-001	Fertigungsteil	Grundplatte	10978 A5TE 380	1	M5	4,3 6,3 7,3
5	680-278-00-002	Fertigungsteil	Obere Drehplatte	10978 A5TE 380	1	M6	7,4 10,9 12,7
6	DIN 9021-8,4-200HV	Normteil	Scheibe DIN 9021-8,4-200HV	200 HV	1	M8	17,9 26,2 30,7
7	DIN EN ISO 4017 M8x22	Normteil	DIN EN ISO 4017 Sechskantschraube M8x22	Güte 8,8	1	M10	36,0 53,0 61,0
8	DIN EN ISO 7380 M8x16	Normteil	DIN EN ISO 7380 Linsenschraube ISK M8x16	Güte 10,9	23	M12	60 90,0 105,0
9	681-026-00	Zukaufteil	Schraubensatz Kleinbus PSA/Toyota asym EEE M1	ABS Kunststoff, hochfest	1	M16	60
10	GN 5191_L21-B10	Zukaufteil	Kunststoffgriff	ABS schwarz	1	108647	40,0
11	Tellerfeder 25x12,2x0,7 DIN 2093-A2	Zukaufteil	Tellerfeder 25x12,2x0,7 DIN 2093-A2	Federstahl	1	116676	
12	Zugfeder	Zukaufteil	Zugfeder		1	105161	

Schrauben sind mit Schraubensicherung flüssig mittelfest zu sichern, sofern keine andere Sicherung vorhanden ist



Werkstoff: nach Gutachten  
Toleranzen DIN 2768 - mk  
Oberfläche:

Art.- Nr.: 120440 Fahrerseite  
Art.- Nr.: 120441 Beifahrerseite

Artikel-Nr.: F 120440 BF 120441

Position	Bezeichnung	Material	Stückzahl	Einheit	Profil	Profil	Profil
1	Lagerflansch EEE mit Sechskant-Einpressmuttern	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
2	Auslösehebel Drehplatte	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
3	Hülse Auslösehebel Dreheinheit	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
4	Grundplatte	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
5	Obere Drehplatte	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
6	Scheibe DIN 9021-8,4-200HV	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
7	DIN EN ISO 4017 Sechskantschraube M8x22	St 1.4308	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
8	DIN EN ISO 7380 Linsenschraube ISK M8x16	St 1.4308	23	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
9	Schraubensatz Kleinbus PSA/Toyota asym EEE M1	ABS Kunststoff	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
10	Kunststoffgriff	ABS Kunststoff	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
11	Tellerfeder 25x12,2x0,7 DIN 2093-A2	Federstahl	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10
12	Zugfeder	Federstahl	1	Stück	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10	Ø 100 x 100 x 10

© 2015 Aguli. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Aguli Group. Aguli Group ist ein Markenname der Aguli Group. Aguli Group ist ein Markenname der Aguli Group. Aguli Group ist ein Markenname der Aguli Group.